

**ТЮРКСКАЯ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**ТӨРКИ
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ
ПРОБЛЕМАЛАР
ҺӘМ ПЕРСПЕКТИВАЛАР**

**TURKIC
LINGUISTIC CULTUROLOGY
PROBLEMS
AND PERSPECTIVES**

Казань-Казан-Kazan
2022



**ТЮРКСКАЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ:
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

материалы XIII Международной научно-практической конференции
учащихся, студентов и аспирантов
Казань, 21 февраля 2022 года

**ТӨРКИ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ:
ПРОБЛЕМАЛАР ҺӘМ ПЕРСПЕКТИВАЛАР**

гомуми урта, махсус урта һәм югары белем бирү йортларында
укучыларның XIII Халыкара фәнни-гамәли конференциясе
материаллары
Казан, 21 февраль, 2022 ел

**TURKIC LINGUISTIC CULTUROLOGY:
PROBLEMS AND PERSPECTIVES**

the proceedings of the XIII International Scientific and Practical Conference
for pupils, undergraduate and postgraduate students
Kazan, 21 February, 2022

КАЗАНЬ – КАЗАН – KAZAN
2022

УДК 811.512.1
ББК 81.2
Т98

НАУЧНЫЙ РЕДАКТОР

доктор филологических наук, профессор Р.Р. Замалетдинов

ФӘННИ МӨХӘРРИП

филология фәннәре докторы, профессор Р.Р. Жамалетдинов

SCIENCE EDITOR

Doctor of Philology, Professor R.R. Zamaletdinov

Т98 Тюркская лингвокультурология: проблемы и перспективы: материалы XIII Международной научно-практической конференции учащихся, студентов и аспирантов (Казань, 21 февраля 2022 года) / сост. Р. С. Нурмухаметова. – Казань, 2022. – 404 с.

Төрки лингвокультурология: проблемалар һәм перспективалар: гомуми урта, махсус урта һәм югары белем бирү йортларында укучыларның XIII Халыкара фәнни-гамәли конференциясе материаллары (Казан, 21 февраль, 2022 ел) / төз. Р. С. Нурмөхәммәтова. – Казан, 2022. – 404 б.

Turkic Linguistic Culturology: Problems and Perspectives: the proceedings of the XIII International Scientific and Practical Conference for pupils, undergraduate and postgraduate students (Kazan, 21 February, 2022). – Kazan, 2022. – 404 p.

ISBN 978-500130-021-2

В сборник включены материалы исследований участников конференции, связанные с изучением тюркских языков и литератур, взаимоотношения языка и общества, культуры.

Ответственность за достоверность информации возлагается на авторов и научных руководителей.

Жыентыкта конференциядә катнашучыларның төрки телләр һәм әдәбиятлар, тел һәм жәмгыять, мәдәният белән бәйлә мäsьәләләрне өйрәнү юнәлешендәге эзләнүләре, фикерләре урын алды.

Материалларның эчтәлегә, фактларның дөреслегә өчен авторлар һәм фәнни житәкчеләр жавап бирә.

The collection includes materials of research related to the study of Turkic languages and literatures, the relationship between language and society, language and culture.

The authors and academic advisors are responsible for the accuracy of the information.

© Казанский федеральный университет, 2022

© Институт филологии и межкультурной коммуникации, 2022

Теге яки бу телдә эмотив берәмлекләрне (бу очракта фигыльләрне) тикшерү сөйләшүченең милли характер үзенчәлекләрен, дөньяга карашын, шуларның телдә чагылышан ачык күрсәтә ала. Шуңа күрә татар телендә бу өлкәгә караган лексик катламны өйрәнү бүгенге көндә перспективалы санала.

Әдәбият

1. Татар теленең аңлатмалы сүзлеге. Т.І-ІІІ. – Казан, І – 1977. – 476 с; ІІ – 1979. – 726 б.; ІІІ – 1981. – 832 б.
2. Изард К.Э. Психология эмоций. – СПб.: Питер, 2003. – 464 б.
3. Калимуллина Л.А. История эмотивной лексики и фразеологии русского языка. – Уфа: Восточный университет, – 2004. – 120 с.
4. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики: Учебник. 3-е изд. – М.: Смысл; СПб.: Лань, –2003. – 287 с.
5. Рейковский Я. Исследование выражения эмоций. – М.: Прогресс, 1979. – 392 с.

ПОЯВЛЕНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТЮРКСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Кароматуллаева Ж., БухГУ, студент IV курса

Науч. рук. – ст. преп. Исаева Г.А.

Проникновение элементов тюркских языков в русскую речь и в русский язык чрезвычайно многообразно, но до сих пор оно ещё недостаточно полно вскрыто, особенно в отношении грамматики, лексики и фразеологии. Мало исследований, касающихся воздействия тюркской фонетической и грамматической структуры на фонетику и грамматику некоторых диалектов русского языка. “Мало изучены тюркские заимствования в русском словообразовании (ср., например, тюркские модели в образовании некоторых так называемых парных слов) и фразеологии (ср. например, кальки с тюркских речений типа *давай пойдём, давай посидим*)” [1]. Н.А. Баскаков считает кальками, образованными на базе тюркских аналитических конструкций, такие разговорные формы, как *он бросил пить, пошёл колобродить, пошла писать губерния, пошёл пьянствовать* [1].

Изучение тюркизмов в русском языке и, шире, в славянских языках проводится в нескольких аспектах. Это выделение лексико-семантических и тематических групп заимствований, их периодизация, анализ особенностей семантического развития и функционирования в языке, а также частоты употребления, выявление морфологической структуры, этимологии. Ученые установили ряд признаков, которые могут служить критериями освоения русским языком заимствованных слов:

1) употребление слов в произведениях переводной и оригинальной художественной литературы, в периодике, в научных трудах без перевода;

2) заимствование слов в их первоначальной форме по причине отсутствия в русском языке соответствующего эквивалента, смысл которого может быть передан только описательно;

3) освоение слов русским языком с некоторыми фонетическими изменениями;

4) оформление их элементами русского словообразования и словоизменения.

Как пишет А. В. Калинин, большая часть слов тюркского происхождения заимствована во время татарского нашествия (XIII-XIV вв.), некоторые проникли раньше. Среди тюркских заимствований отмечены названия одежды и её частей: тулуп, сарафан, башлык, чулок, армяк, колпак; коневодческая лексика: лошадь, табун, аркан, буланый; хозяйственная лексика: амбар, сарай, уют, сундук, войлок, чемодан, бадья, чугуны, очаг, наждак; названия кушаний, продуктов: изюм, балык, шашлык, баклажан, лапша; слова, используемые в товарно-денежных отношениях: деньги, аршин, безмен, товар [3].

Сначала заимствованные слова проникали в местные, пограничные с ареалом распространения языка-источника говоры и диалекты русского языка, затем распространялись на более широкую территорию, например, на весь Кавказ, всю Среднюю Азию, все Поволжье, всю Сибирь, и только после такого более широкого распространения слово проникало в общенародный устный и письменный литературный язык» [2]. Фольклорные произведения могут служить источником материала для исследования тюркизмов в русском языке. Основная их часть, как уже отмечалось ранее, связана с периодом монголо-татарского нашествия. Русские былины как жанр формируются в начале X века, когда русским княжествам приходилось отражать частые набеги степных кочевников-печенегов и входивших в их состав других тюркских племен, половцев (XI-XIII вв.), монголо-татарских племён в период существования Золотой Орды (XII-XV вв.). К древнейшим тюркизмам, зафиксированным в летописях, В. Д. Аракин относит такие существительные, как боярин, казак, казна, орда, шатёр, ярлык. Слово боярин связано, по мнению учёных (Ф. Е. Корш,

С.Е. Малов, Н.К. Дмитриев, с тюркским словом бай 'богатый', слово казак, отмеченное в грамоте 1395 г., может быть переведено на русский язык как 'бездомный человек, скиталец' (А.Н. Самойлович, Н.К. Дмитриев), слово казна, зафиксированное в летописной редакции "Сказания о Мамаевом побоище", – заимствование из арабского языка посредством кыпчакского, встречается в значениях: 'кладовая', 'место для хранения имущества', 'имущество, сокровище', 'деньги'. Лексема орда в своём употреблении оказалась связанной с понятиями 'земля',

‘страна’. Слово шатёр встречается почти во всех былинах киевского цикла. Ярлык как понятие и, соответственно, само слово начинает употребляться в былинах со второй половины XIII века. В отдельных былинах встречаются такие тюркизмы, как атаман (ватаман), барс, башмак (башмачики), войлок, караул, колпак, кушак, куяк, табун, чулок.

Русскую историческую лексикологию интересуют вопросы, связанные с определением соотношения генетически различных слов того или иного пласта русской лексики, история их функционирования и современного статуса, специфика взаимодействия заимствований и исконной лексики.

Чем ближе к современности, тем более усиливается проникновение русизмов в тюркские языки (односторонний процесс). Тюркские топонимы получают адаптацию в русском языке, входят в русскую географическую лексику в адаптированном к фонетической системе виде.

Литература

1. Баскаков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. – М., Наука, 1979. – 280 с.
2. Калинин А.В. Лексика русского языка – М.: Изд-во. Московского ун-та, 1978. – 320 с.
3. Тюркизмы в восточно-славянских языках / Отв. ред. Н. А. Баскаков; Институт языкознания АН СССР. – М.: Наука, 1974. – 304 с.
4. Юналеева Р.А. Тюркизмы в системе заимствований русского языка // Советская тюркология. – 1987. – № 1. – С. 8-13.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КОНЦЕПТА «ПРИРОДА» В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

(на материале творчества И.С. Тургенева)

Кодиров А., БухГУ, магистрант II курса

Науч. рук. – Аvezов С.С.

Трехаспектное изучение пейзажной единицы (семантика, грамматическая форма, функция) в творчестве И.С. Тургенева позволяет выделить концепт “природа”. При анализе лексических средств выражения концепта “природа” в идиолекте писателя наиболее приемлемым является метод вычленения ключевых лексем, на которых базируется восприятие и понимание семантики пейзажа.

За основу выделения ключевых лексем (слов с семантикой “природа”) взята “атрибутика” вербального пейзажа в сопоставлении с живописным. Традиционные элементы пейзажа, закрепленные в сознании русского человека, и те, которые используются в тургеневских описаниях природы, таковы: времена года, время суток, погода, атмосферные явления, растительный мир, животный мир, воздушно-пространственная перспектива, запахи, звуки, настроение.

I кисәк

Әүхәдиев И. (Россия, Саба р-ны) «Карт шомырт хатирәсе» әсәрәндә образлар бирелеше.....	3
Әхмәдуллина Э., Мортазина К. (Россия, Түбән Кама) Татар телендә «ожмах» һәм «тәмуғ» концептлары.....	5
Базарова Д. (Казахстан, Алматы) Қазақ тилиндеги әйел есімдеринин жіктелімі..	7
Биктимерова Г. (Россия, Буа) Ренат Харис ижатында тел мәсьәләсенәң чагылышы.....	9
Булякова Д. (Россия, Набережные Челны) Топонимы. Происхождение географических названий в Великобритании, США и Республике Татарстан.....	11
Валиева Э. (Россия, Казань) Татарские поэты и писатели – герои Великой Отечественной войны.....	13
Галиева К. (Россия, Саба р-ны) Каюм Насыриның «Әбүгалисина» әсәрәндә алынма сүзләр.....	15
Галимуллина А. (Россия, Казан) Татар һәм төрек телләрендә уртақ фразеологизмнарның үзенчәлекләре.....	18
Гыйниятуллина А. (Россия, Биектау р-ны) Татар язучыларының әсәрләрендә халык авыз ижатының чагылышы.....	20
Докторова К. (Россия, Якутск) Названия гор в якутском героическом эпосе олонхо.....	23
Закирова А. (Россия, Саба р-ны) Хәзерге укучының смайлар белән аралашуы.....	25
Закирова Д. (Россия, Казан) История становления и традиции татарского женского просветительства.....	27
Каримова К. (Россия, Казань) Язык жестов в моей семье.....	29
Кашапова З. (Россия, Казан) Чыңгыз Айтматовның «Бер көн – бер гомер» романында «дөнья» концептының бирелеше.....	32
Лагунова А. (Россия, Набережные Челны) «Красная ромашка» Мусы Джалилия в разных переводах на русский язык.....	34
Матзянова А. (Россия, Саба р-ны) Тарихи әсәрләрдә искергән сүзләр.....	37
Минһажева Д. (Россия, Мөслим р-ны) Үз илемдә – үз телемдә.....	38
Нәгыймова Н. (Россия, Яңа Чишмә р-ны) Яңа Чишмә районы сөйләше үзенчәлекләре.....	41
Отаева Г. (Россия, Казан) Ә. Баяновның «Тау ягы повесте»ның лирик-эмоциональ катламы.....	44
Павлова З. (Россия, Саба р-ны) Атлар турында фольклор әсәрләре һәм атамалар.....	46
Петров Н. (Россия, Буинский р-н) Мои земляки – лауреаты премии имени Габдуллы Тукая.....	49
Петрова В. (Россия, Якутск) Особенности вербализации понятия «слово»: на материале якутских и татарских паремий.....	51
Репина М. (Россия, Якутск) Долганское олонко «Ат уола Аталамии букатыыр»: сюжет и поэтика.....	53
Сафронова Е. (Россия, Буинский р-н) Чувашский язык – тюрский язык	55
Сәйфетдинова А. (Россия, Башкортстан) Тел һәм мәзәниәт бәйләнеше.....	58

Семенова А. (Россия, Якутск) Семантика цветообозначений в якутских и татарских паремиях.....	61
Сибгатуллина А. (Россия, Апастовский р-н) Влияние социально-политических факторов на развитие языка.....	63
Таривердиев Д. (Россия, Набережные Челны) Искусственный язык науки – химия.....	66
Төхвәтуллина А. (Россия, Казан) Хәзерге татар шигъриятендә зоонимнарның кулланылышы.....	68
Узум С. (Россия, Бөгелмә) Татар һәм төрек халыкларының милли ашлары.....	71
Фәйзрахманова Д. (Россия, Казан) Кече Елга авылындагы кушаматлар.....	73
Хантимилова Р. (Россия, Кукмара р-ны) Рус һәм татар әдәбиятында бәхетсез никах мәсьәләсе.....	75
Харисов Т. (Россия, Башкортостан) Употребление слов-паразитов в речи учащихся.....	78
Хасянова Д. (Россия, Буинск) Проблемы передачи культурных особенностей при переводе стихотворений Рената Хариса на английский язык.....	80
Хәйретдинова С. (Россия, Буа р-ны) Якташ шагыйрьләребез ижатында кече Ватан образы.....	82
Хәлиуллина Д. (Россия, Казан) Фәнис Яруллин хикәяләрендә образларның бирелеше.....	84
Хәнәфиев Т. (Россия, Саба р-ны) Мөхәмәт Мәһдиев әсәрләренең русчага тәржемәләрендә фразеологизмнарның бирелеше.....	86
Хәсәнова Ф. (Россия, Зәй) Тел мәсьәләләре.....	89

II кисәк

Авалиев А. (Казахстан, Алматы) Изучение ономастики в письмах казахских ханов: этимологический анализ географических названий.....	92
Авхадиева З. (Россия, Казань) Обучение аудированию на начальном этапе изучения иностранного языка.....	94
Азимова А. (Узбекистан, Бухара) Культура речи в аспекте межъязыковых типологических контрастов (на материале русского и узбекского языков).....	96
Айдархан А. (Казахстан, Алматы) Ұлт ұстазы – Ахмет Байтұрсынұлының инновациялық әдістемелік мұрасы.....	99
Акыджанова Г. (Туркменистан, Мары) Имена числительные в русском и туркменском языках.....	101
Алимкулов А. (Узбекистан, Ташкент) Ta'lim jarayonida yangicha inovatsiyalar.....	104
Алшейхо Г. (Suriye, Halep) Diller arası etkileşim: arapça ve türkçe örneği.....	106
Амантұрдықызы А. (Казахстан, Алматы) «Ай» сөзінің этносемантикалық сипаты (этнограф Зейнолла Сәнік зерттеулері бойынша).....	108
Ahrova N. (Узбекистан, Бухара) The illustrations and collection of myths by a group of people.....	111
Әминова Г. (Россия, Казан) Татар теле дәресләрендә лексик синонимнарны өйрәнү.....	113
Әхмәтжанова Г. (Россия, Түбән Кама) Р.Гәрәй шигъриятендә тел картинасының бирелеше.....	115
Әхмәтшина А. (Россия, Казан) Журналист һөнәренең кыенлыклары.....	117

Бакбергенова Р. (<i>Казахстан, Алматы</i>) Ахмет Байтұрсынұлы – қазақ тіл білімінің негізін қалаушы.....	118
Бариева А. (<i>Россия, Казан</i>) Чыңгыз Айтматов тәржемәләрен мәктәптә өйрәнү мөмкинлекләре.....	121
Бахшиллова Ш. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Роль социолингвистики во взаимовлиянии языка и общества.....	124
Болгарова А. (<i>Россия, Казань</i>) Сравнительные конструкции татарского и английского языков.....	126
Валеева Л. (<i>Россия, Казань</i>) Драматизация как эффективный приём при обучении говорению.....	128
Валиев И. (<i>Россия, Казань</i>) Разновидности заданий по словообразованию в тестах по английскому и татарскому языкам (на примере B2 First и сертификации по татарскому языку на уровне B2).....	131
Ван Юйлин (<i>Китай</i>) Лингвистическая реализация эмоций, связанных с любовью (на материале произведений И.С. Тургенева).....	133
Вафина И. (<i>Россия, Казань</i>) Символическое значение красного цвета в языках и культуре тюркского народа.....	135
Вилданова А. (<i>Россия, Казан</i>) Г. Әпсәләмовның «Ак чәчәкләр» һәм «Газинур» романныңдагы синоним парлы сүзләрнең чагыштырма үзенчәлекләре	138
Габделхакова А. (<i>Россия, Казан</i>) Татар теле дәрәсләрендә фигураларне укыту мәсьәләләре.....	140
Габделхакова С. (<i>Россия, Казан</i>) М. Мирза ижатында көнчыгыш жанрларына охшатып стильләштерү күренеше.....	142
Габдрахманова К. (<i>Россия, Казань</i>) Татарские реалии на фоне английских эквивалентов.....	145
Газизова И. (<i>Россия, Казан</i>) Ч. Айтматовның «Буранный полустанок» («И дольше века длится день») әсәрендәге ономастик реалияләрнең татар телендә бирелү үзенчәлекләре.....	147
Гайнуллина А. (<i>Россия, Тюмень</i>) Гастрономическая лексика сибирских татар рубежа XVIII-XIX веков.....	149
Гайсина Л., Таскинбаева Н. (<i>Казахстан, Актөбө</i>) Образ семьи в языковой картине мира.....	151
Гайфетдинова Д. (<i>Россия, Казан</i>) Лирика: төп үзенчәлекләре һәм жанрлары.....	154
Галеева А. (<i>Россия, Уфа</i>) Бас «вставать» – бат «погружаться» тамырларының этимологик оясы (борынғы төрки язма истәлекләр нигезендә)	157
Галиева Г. (<i>Россия, Казань</i>) Основные грамматические особенности турецкого языка.....	159
Галимова А. (<i>Россия, Казан</i>) Г. Исхакый әсәрләрендә этник тәңгәллек формалаштыру алымнары һәм чаралары.....	162
Гамирова Л. (<i>Россия, Казань</i>) Обучение грамматике английского языка.....	164
Гареева А. (<i>Россия, Уфа</i>) Диалогичность и интертекстуальность в поэтическом тексте.....	167
Гарипова Ә. (<i>Россия, Казан</i>) Мөдәррис Әгъләмов ижатында поэма жанры.....	169
Гарипова Д. (<i>Россия, Казан</i>) Тел системасының билгесе буларак вариантлылык күренеше.....	171
Гасимова Г., Гасанов М. (<i>Россия, Москва</i>) Роль родного языка в неязыковой среде: на примере азербайджанской диаспоры в России и турецкой диаспоры во Франции.....	173

Гафарова Л. (Россия, Уфа) Өстәлмәләренң бүгенге көндә социаль чөлтәртәләрендә кулланышы.....	175
Гильметдинова А. (Россия, Казань) Методы работы с флэш-картами на уроках родного (татарского) языка.....	177
Гобәйдуллина Л. (Россия, Казан) Татар телендә интернет-аралашу үзенчәлекләре.....	180
Гумерова Д. (Россия, Уфа) Деревня Староитикеево: годонимы и гидронимы... ..	181
Гыйләжева Р. (Россия, Казан) Татар һәм инглиз телләрен укытуда мәдәни аспектны чагылдыручы интерактив дәфтәрләр.....	183
Денгизов Д. (Туркменистан, Халач) Термины родства по браку в туркменском языке.....	185
Жаледден М. (Казахстан, Уральск) Когнитивология ғылымы туралы жалпы түсініктер мен зерттелу тарихы.....	188
Журумбаева М. (Казахстан, Алматы) Тіл және мәдениет арқылы ауызша коммуникацияны жетілдіру жолдары.....	190
Закирзянова Г. (Россия, Казань) Место медицинской лексики XIX века в диалектах татарского языка на примере двуязычных словарей.....	192
Закирова А. (Россия, Казан) Туган телдә белем бирүче төп һәм урта гомуми белем бирү оешмаларында башлангыч сыйныфларда проза әсәрләренң тема ягыннан сайланыш үзенчәлекләре.....	194
Закирова З. (Россия, Казань) Взаимосвязь языка с обществом и культурой. влияющие на них.....	197
Заур К. (Казахстан, Уральск) Организация клубными учреждениями культурно-досуговой работы с детьми и подростками: взаимодействие с учреждениями образования.....	199
Заһретдинова А. (Россия, Казан) Сәнгатьтәге матурлык һәм спорттагы житезлекне берләштергән спорт төре – фигуралы шуу.....	202
Зейдуллина З. (Россия, Казань) Культура и литература татар и чувашей Поволжья.....	204
Зөфәрова Г. (Россия, Казан) Татар телендә мөрәжәгать вазифасында килгән антропонимнарның коммуникатив-прагматик роле.....	207
Ибраһимова Д. (Россия, Казан) Әдәбият дәресләрендә теоретик төшенчәләр белән эшләүнең дидактик-методик нигезләре.....	209
Ибраһимова Э. (Россия, Казан) Туган тел дәресләрендә сөйләм ситуациясен булдыру.....	211
Инь Цайюнь (Китай, Чжухай) Отношение к счастью в русских пословицах и поговорках.....	214
Исмәгыйлев И. (Россия, Буа) Рифат Сәлахның шигъри әсәрләрендә чагыштырулар.....	216
Ихсанов И. (Россия, Уфа) Белем алу-бирү лексик системасында <i>өйрәнү</i> фигурасы... ..	218
Кадырова Г. (Россия, Казан) «Хатын-кыз» компонентлы мәкальләренң семантик төркемнәре.....	220
Каиржанова Н. (Казахстан, Уральск) Айгүл Кемелбаева шығармасындағы тілдік қолданыс ерекшеліктері.....	222
Каримова Г. (Россия, Уфа) Архетипы и символы как культурный код в литературе.....	224
Карипова И. (Россия, Уфа) Татар телендә “шатлык” концепты.....	227
Кароматуллаева Ж. (Узбекистан, Бухара) Появление и функционирование тюркских заимствований в русском языке.....	229

Кодиров А. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Лексические средства выражения концепта «природа» в художественном тексте (на материале творчества И.С. Тургенева).....	231
Кожаметова А. (<i>Казахстан, Алматы</i>) Қазақ тіліндегі туыстық атаулардың сөзжасамы.....	233
Козиева И. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Тюркские имена в составе узбекских антропонимов.....	236
Күмісбекқызы Н. (<i>Казахстан, Уральск</i>) Қазақтың ұлттық аспап аталымдарының сөзжасамы және этномәдени сипаты.....	239
Курамшина Р. (<i>Россия, Казан</i>) Татар һәм төрек мәдәниятендә балага исем кушу йоласы.....	241
Лебедева М. (<i>Россия, Казань</i>) Двухязычные словари XIX века. Их роль в изучении лексики турецкого языка.....	244
Манихова А. (<i>Россия, Казань</i>) Особенности обучения устной диалогической речи.....	247
Мигранова Д. (<i>Россия, Уфа</i>) “Аяк” соматизмы белән бәйле фразеологик берәмлекләрдә татар халкының дөньяга карашлары чагылышы.....	249
Миндубаева С. (<i>Россия, Казан</i>) Ренат Харис тәржемәсендә Гавриил Державин әсәрләре.....	251
Миннубаева Ф. (<i>Россия, Казан</i>) Чуваш һәм татар телләренән рухи мәдәнияте лексикасы.....	254
Мифтахова Э. (<i>Россия, Уфа</i>) Татар телен укытуда интерактив методлар кулланыу үзенчәлекләре.....	256
Молдук Н. (<i>Россия, Тюмень</i>) Особенности использования фольклорного материала на уроках русского языка в начальной школе.....	259
Мөбәрәкшина З. (<i>Россия, Казан</i>) Туган тел дәресләрендә сөйләм эшчәнлеген активлаштыру чарасы буларак фразеологизмнар.....	261
Муртазина Э. (<i>Россия, Уфа</i>) Интернет челтәрләренән телгә йогынтысы.....	263
Мухаметьянова Э. (<i>Россия, Уфа</i>) Родной язык – мое богатство.....	266
Мухаммедова Б. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Концепты «Осень», «Весна» в узбекской языковой картине мира.....	268
Назырова А. (<i>Россия, Мәскәү</i>) А. П.Чехов әсәрләрендә медицина лексикасын татар теленә тәржемә итү үзенчәлекләре.....	271
Намаз Ж. (<i>Казахстан, Алматы</i>) Серік сағынтайдың «қарға» әңгімесінің тематикасы мен проблематикасы.....	274
Нәбиуллина Э. (<i>Россия, Казан</i>) Г. Исхакыйның «Көз» повестенда дөнья тел-әдәби сурәте.....	278
Нәжипова Г. (<i>Россия, Казан</i>) Татар лексикасын өйрәнүдә акыл карталарын кулланыу.....	280
Нәүмәтова Р. (<i>Россия, Казан</i>) Мәдәниягара коммуникацияне формалаштыру чарасы буларак мультипликация.....	283
Орипова Н. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Узлуксиз таълимда Бухоро болалар фольклор кўшиқларини ўргатиш долзарб методик муаммо сифатида.....	285
Пайгина М. (<i>Россия, Казань</i>) Виды интерактивных методов обучения в татарском и английском языках и литературах.....	287
Рамазан А. (<i>Казахстан, Алматы</i>) Қазақ-татар тілдеріндегі сөз әдебінің этномәдени сипаты.....	289
Рас Д. (<i>Казахстан, Алматы</i>) Қазақтың күлкілі әңгімелеріндегі авторлық баяндау ерекшеліктері.....	293

Рахматуллина А. (Россия, Казан) Г.Рәхим шигыренә фоносемантик анализ..	299
Сабитова А. (Россия, Уфа) Топонимика моей малой Родины.....	301
Сагеева Г. (Россия, Казан) «Аң» журналында татар шигърияте мәсьәләләре.....	304
Сайфуллина Ф. (Россия, Казань) Методика организации самостоятельной работы по английскому языку на среднем этапе обучения.....	306
Саматова Э. (Россия, Уфа) Татар әдәбиятын жирле материал белән бәйләп өйрәнүдә тәнкыйди фикерләү технологияләрен куллану.....	308
Сафиуллина Л. (Россия, Казан) Татар һәм башкорт халык авыз ижаты эсәрләрендә саннардан ясалган сүзләр (бишек жырлары мисалында).....	311
Семина К. (Россия, Казань) Культурологическая составляющая иноязычного общения на уроке иностранного языка.....	313
Сибгатуллина Ф. (Россия, Стәрлетамак) Борынгы төрки рун язмаларында этнонимнар.....	315
Сидоркова С. (Узбекистан, Бухара) Состав семантического поля «труд» в узбекской паремиологии.....	317
Стародубцева А. (Польша, Кельц) The functioning of Turkic anthroponyms in a literary text.....	319
Сулейманова А. (Россия, Казань) Обучение литературному чтению на иностранном языке в средних классах.....	322
Сэтивалиди М. (Россия, Казан) Уйгыр һәм татар телләрендәге яшелчә атамалары.....	324
Сюй Синьюэ (Китай) Концепт «душа» в языковом сознании современной молодежи.....	326
Тимофеева Т. (Россия, Алабуга) Фоат Галимуллин бәяләвендә Роберт Миңнуллин ижаты.....	328
У Сюэмэн (Россия, Казань) Формирование коммуникативной компетенции учащихся.....	329
Умбетов Д. (Казахстан) Особенности перевода лирики М.Ю. Лермонтова Абаем Кунанбаевым.....	332
Умирзакова А. (Казахстан, Уральск) Методы использования электронного каталога в изучении изобразительного искусства.....	334
Умутбаева Л. (Россия, Казань) Использование песен как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка в средней школе.....	337
Фаляхова Р. (Россия, Казань) Разновидности типов и использования аутентичных материалов для средних и выше этапов изучения иностранного языка.....	339
Фәйзкәбирова Ә. (Россия, Казан) Татар һәм төрек телләрендә соматик лексикадан ясалган сүзләр.....	341
Фәхртдинова Р. (Россия, Казан) «Яңа Мәхәллә хәбәрләре» журналының тел үзенчәлекләре.....	344
Хабибуллина Л. (Россия, Казань) Первые драматургические опыты Ш. Хусаинова: герой и время (на примере драмы «Девушка с приданым»).....	347
Хакимуллина Д. (Россия, Казань) Культурологический аспект на уроке английского языка: знакомство с английским фольклором при развитии навыков аудирования с использованием аутентичных аудиовизуальных средств.....	349
Хамидова Ш. (Узбекистан, Бухара) Языковая картина мира в аспекте межкультурной коммуникации.....	352

Хасанова Д. (<i>Россия, Казань</i>) История фонетики английского языка на рубежах XX-XXI веков.....	354
Хафизова А. (<i>Россия, Казань</i>) Обучение чтению на начальном этапе изучения иностранного языка.....	356
Хафизова Г. (<i>Россия, Уфа</i>) Татар телендә бүлүне белдерүче деструктив фигуралар.....	358
Хәбибуллина А. (<i>Россия, Казань</i>) «Нәжип» һәм «Ай өстендә Зөһрә кыз» хикәяләрендә мәдәнилек алымнары һәм чаралары.....	361
Хәмзина А. (<i>Россия, Казань</i>) Интернет-ресурслар ярдәмендә мәдәнияттә компетенция формалаштыру.....	363
Хәсәнова А. (<i>Россия, Казань</i>) Татар, башкорт һәм төрек телләрендә туганлык атамалары: чагыштырма лексик-семантик анализ.....	365
Хәсбиуллина Г. (<i>Россия, Казань</i>) Татар телен укытуда заманча технологияләр (сан сүз төркемен өйрәтү мисалында).....	368
Цяо Чэньюй (<i>Китай, Ханьдань</i>) Устойчивые сравнения в межкультурной коммуникации.....	370
Чжай Цзя (<i>Китай, Вэйнань</i>) Особенности литературного перевода.....	372
Шаехова Р. (<i>Россия, Казань</i>) Эмоциональная вовлеченность как способ обучения иностранному языку.....	374
Шайхулов Ю. (<i>Россия, Казань</i>) Некоторые аспекты изучения тюркологии.....	376
Шарапова А. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Основные черты типологического контраста грамматических и словообразовательных систем русского и узбекского языков.....	378
Шәріпова А. (<i>Казахстан, Алматы</i>) Қазақ тілін айтылым және тыңдалым дағдылары арқылы онлайн оқыту.....	380
Ширинова Э. (<i>Узбекистан, Бухара</i>) Словообразовательные цепочки и их типология (на примере русского и узбекского языков).....	383
Шихабеддинова Г. (<i>Россия, Казань</i>) Татар телен «Әйдә! онлайн» ресурсы аша өйрәнү.....	385
Юнысова А. (<i>Россия, Казань</i>) Татар лингвокультурологиясендәге ир-ат концептының мөкальләрдә репрезентациясе.....	387
Ягмурова М. (<i>Туркменистан, Туркменабат</i>) Семантические особенности наречения имен у туркмен.....	390
Якупова Л. (<i>Россия, Казань</i>) Татар телендә кушымчалау ысулы белән ясалган физиологик халәт фигуралары.....	392
Яруллина З. (<i>Россия, Казань</i>) Проблемы изучения устной речи детей.....	394

Научное издание

**ТЮРКСКАЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ:
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**Материалы XIII Международной научно-практической
конференции учащихся, студентов и аспирантов
Казань, 21 февраля 2022 г.**